

Psa

Chapter 83

Serbian Interlinear

Reference: Sveto Pismo (Daničić-Karadžić 1868)

שִׁיר מְזֻמָּר לְאַסָּף: אֱלֹהִים אֶל-דְּמִי-לָךְ אֶל-תְּחַרֵּשׁ וְאֶל-תְּשַׁקֵּט אֶל: 1
Bože miromu i-ne mucaj ne vise cūti ne Bože Asafov Psalam Pesma
[H0410](#) [H8252](#) [H0408](#) [H0408](#) [H1824](#) [H0408](#) [H0430](#) [H0623](#) [H4210](#)

Bože! Nemoj zamuknuti, nemoj ćutati, niti počivaj, Bože!

כִּי-הִנֵּה אוֹיְבֶיךָ יְהַמְיוּן וְיִמְשַׁנְּאוּךָ נִשְׂאוּ רֹאשׁ: 2
glavu podigli-su i-mrziťeljī-Tvoji buće neprijateľjī-Tvoji gļe Jer
[H5375](#) [H8130](#) [H1993](#) [H0341](#) [H2009](#)

Jer evo neprijatelji Tvoji uzavreše, i koji Te nenavide, podigoše glavu.

עַל-עַמְּךָ יַעֲרִימוּ סוֹד וְיִתְעַצְּוּ עַל-צַפּוֹנִיךָ: 3
zakloněnih-Tvojih protiv i-savetuju-ce zavěru lučavo-kovaju naroda-Tvog Protiv
[H6845](#) [H3289](#) [H5475](#) [H6191](#)

Po narod Tvoj zlo naumiše, i dogovaraju se na izabrane Tvoje.

אֲמָרוּ לָכֵן וְנַכְחִידֶם מִגּוֹי וְלֹא-יִזְכָּר שֵׁם-יִשְׂרָאֵל עוֹד: 4
vise Izraelovo ime pomińe da-se-ne kao-narod i-unistimo-ih xajdemo Recli-su
[H5750](#) [H3478](#) [H8034](#) [H2142](#) [H3808](#) [H3582](#) [H3212](#) [H0559](#)

Rekoše: Hodite da ih istrebimo između naroda da se više ne spominje ime Izrailjevo.

כִּי-נִוְעְצוּ לֵב יַחְדָּו עָלֶיךָ בְּרִית יִכְתּוּ: 5
sklopili-su savez protiv-Tebe zajedno srćem slozili-su-ce Jer
[H3772](#) [H1285](#) [H3729](#)

Složno pristaše i suprot Tebi veru uhvatiše:

אֶהְלִי אֲדוֹם וְיִשְׁמַעֲאֵלִים מוֹאָב וְתַגְרִים: 6
i-Agareni Moav i-Ismaelci Edoma Satori
[H1905](#) [H4124](#) [H3459](#) [H0123](#) [H0168](#)

Naselja Edomova i Ismailovci, Moav i Agareni,

גֵּבַל וְעַמּוֹן וְעַמְלֵק פְּלִשְׁתִּים עַם-יִשְׁבֵי צוֹר: 7
Tira stanovnicima sa Filisteja i-Amalek i-Amon Geval
[H6865](#) [H3427](#) [H6429](#) [H6002](#) [H5983](#) [H1381](#)

Geval i Amon i Amalik, Filisteji s Tircima;

גַּם-אֲשׁוּר נִלְוָה עִמָּם הָיוּ זְרוּעַ לְבָנֵי-לוֹט סֵלָה: 8
Sela Lotovim sinovima ruča postali-su ņima pridružila-ce Asirija I
[H5542](#) [H3876](#) [H2220](#) [H1961](#) [H0804](#) [H1571](#)

I Asur udruže se s njima; postadoše mišica sinovima Lotovim.

עַשְׂהָ-כַּמְדִּיָּן כְּסִיסָרָא כִּיבִין בְּנַחַל קִישׁוֹן: 9
Kisonu na-potoku kao-Javinu kao-Sisari kao-Madijanu ņima Ućini-im
[H7028](#) [H2985](#) [H5516](#) [H4080](#) [H1992](#)

Ućini im onako kao Madijanu, kao Sisari, kao Javinu na potoku Kisonu.

לְאֲדָמָה:	דְּבִיבְרִיבּוֹ	הָיוּ	בְּעִינֵי-דֹרָא	נִשְׁמְדוּ	10
за-земљу	djубриво	постали-су	код-Ен-Дора	Истребљени-су	
H0127	H1828	H1961	H5874	H8045	

Koji su istrebljeni u Aendoru, nagnojiše sobom zemlju.

כָּל-	וְכַצְלָמָנֶעַ	וְכִזְבַּח	וְכִזְאָב	כְּעֵרֶב	גְּדִיבְמוֹ	שִׁיתְמוּ	11
све	и-као-Салмуна	и-као-Зеваха	и-као-Зева	као-Орева	племените-њихове	Уцини	
H3605	H6759	H2078	H2062	H6159	H5081	H7896	

נְסִיכְמוֹ:
кнезове-њихове

Uradi s njima, s knezovima njihovim, kao s Orivom i Zivom, i sa svima glavarima njihovim kao sa Zevejem i Salmanom.

אֲשֶׁר	אָמְרוּ	נִירְשָׁה	לָנוּ	אֵת	נֹאֲוֹת	אֱלֹהִים:	12
Који	су-рекли	узмимо-себи	за-нас	-	пасе	Бозије	
	H0559	H3423		H0853	H4999	H0430	

Jer govore: Osvojimo naselja Božija.

אֱלֹהֵי	שִׁיתְמוּ	כַּנְלָגַל	כְּקֶשׁ	לְפָנַי-	רוּחַ:	13
Бозе-мој	уцини-их	као-вихор	као-плеву	пред	ветром	
H0430	H7896	H1534	H7179	H6440	H7307	

Bože moj! Zapovedi neka budu kao prah, kao pesak pred vetrom.

כָּאֵשׁ	תִּבְעֶר־	יַעַר	וְכִלְהֹבָה	תִּלְהֶט	הָרִים:	14
Као-сто	огањ-спаљује	суму	и-као-пламен	сто-пали	планине	
H0784			H3852	H3857	H2022	

Kao što oganj sažiže šumu, i kao plamen što zapaljuje gore,

בֵּן	תִּרְדָּפִם	בְּסַעֲרָךְ	וּבְסִוְפֹתַךְ	תִּבְתַּלֵּם:	15
Тако	их-гоњи	буром-Својом	и-вихором-Својим	упласи-их	
	H7291			H0926	

Tako ih pognaj burom svojom i vihorom svojim smeti ih.

מִלֵּא	פְּנֵיהֶם	קָלוֹן	וַיִּבְקֹשׁוּ	שְׁמֹךְ	יְהוָה:	16
Испуни	лица-њихова	срамотом	да-тразе	име-Твоје	Господе	
H4390	H6440	H7036	H1245	H8034	H3068	

Pokrij lice njihovo sramotom, da bi tražili ime Tvoje, Gospode!

יִבְשׁוּ	וַיִּבְתְּלוּ	עַד-	עַד-	וַיִּאֲבֹדוּ:	17
Нека-се-постиде	и-упласе	вазда	за	и-нека-се-осрамоте	
H0954	H0926	H5704	H5703	H2659	H0006

Neka se stide i srame doveka, neka se smetu i izginu!

וַיִּדְעוּ	כִּי-	אֲתָה	שְׁמֹךְ	יְהוָה	לְבַדְּךָ	עָלָיוֹן	עַל-	כָּל-	הָאָרֶץ:	18
И-нека-знају	да	Ти	ције-име-је	Господ	сам-си	Висњи	над	свом	земљом	
H3045			H8034	H3068	H0905			H3605	H0776	

I neka znaju da si Ti, kome je ime Gospod, jedini najviši nad svom zemljom.